

葡萄園的工人

這個比喻的核心教訓是什麼？這個比喻教導我們，天主的行徑不同於人的行徑；在舊約中，天主曾藉著依撒意亞先知發言：「因為我的思念不是你們的思念，你們的行徑也不是我的行徑：上主的斷語。就如天離地有多高，我的行徑離你們的行徑，我的思念離你們的思念也有多高。」（依 55:8-9）



在瑪竇福音第 20 章 1-16 節中，家主代表天主，工人代表在生命不同階段進入信仰或開始為天主服務的信徒，正如聖奧斯定和聖大額我略解釋的，相同的工資代表永生的恩賜。這個比喻的特別之處在

於，家主支付給清晨第一批來到葡萄園的工人的工資，和在同一天不同時間里，後來的所有其他工人完全一樣。有些工人早上九點來，有些中午來，有些下午三點來，甚至有些在離工作日結束僅剩一個小時的下午五點才來。工人們領取工資後，那些早上就來到，且工作了一整天的人抱怨起來，因為他們覺得家主對他們不公平——他們認為既然自己工作較多，就應該拿到較多的工資。按照世人的標準，那才是公平的做法。但天主的行徑並非人的行徑。

這個比喻的目的，與其說是在講述事情實際將要發生的情況，不如說是在教導我們在面對天主如何分施恩寵時，應當有怎樣的期待。首先，能夠進入天堂的人，幾乎不可能會抱怨那些在生命較晚階段才進入信仰，或者在生前沒有像他們一樣工作得那麼久或那麼辛苦的其他人。在天堂裡享見「榮福直觀」是至高無上的福樂，在天堂裡，沒有人會抱怨。天堂裡沒有怨恨，任何能到達那裡的人都會受到天使和聖人喜樂的歡迎（路 15:7, 10）。這個比喻教導我們，即使現在我們還在世上，也不應該嫉妒那些領受天主恩寵的人，不管我們認為他們多麼不配。它也教導我們，我們絕不應該認為，因為我們自以為為天主做過什麼，天主就虧欠我們。無論天主為我們準備了什麼賞報，它都會按照天主的旨意和天主的時間來實現。

天堂裡沒有按照積分來給予賞報的制度。當耶穌指示群眾在天上積蓄財寶時（瑪 6:20），祂的意思是，我們不應該在地上積蓄短暫的財寶，而是應該將我們的時間、金錢和精力投資在天上永恆的精神財寶上，因為那裡沒有蟲蛀，沒有銹蝕，那裡也沒有賊挖洞偷竊。我們可以在天上累積許多種財寶；最基本的就是信、望、愛三超德。雖然這些德行最開始是天主白白賜給我們的，但它們是需要在時間中被積極實踐並不斷建立起來的。

最近，我一直在思考，在審判時，當我與耶穌面對面相遇會是什麼情景。我一直以來都覺得祂會問：「你在世上是如何去愛的？」我一生中一直是一個勤奮的工作者，但我究竟只是出於職責，還是出於愛在工作？

耶穌聖名華人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

每週公告 Weekly Bulletin

2026 年九月二十日 September 20, 2026

正如我所學到的，當我們的動機，從對懲罰的恐懼或對賞報的渴望，轉變為對他人幸福的真誠希望時，我們生活中的職責才算得上是出於愛而完成的。當愛成為動力時，職責便不再讓人感到是一種負擔，而是自然成為我們的關懷與連結。我們把人看作獨立的個人，而不只是接受我們慈善幫助的某個受助者。這種從履行義務與責任，到出於愛而行動的轉變，是透過我們思考和做事方式的幾個轉變發生的：（1）為了某個人的益處、安慰或支持採取行動，而不只是把它當作待辦事項，打個勾就算完成了。（2）做事時不抱怨。這是一種態度的轉變，從「我不得不做這件事」轉變為「我想為某人做這件事」。（3）帶着細心與對細節的關注去做事。當我們出於愛去做事時，就不會漫不經心和隨便應付。（4）在工作時對他人保持當下的陪伴與專注，而不是對他人分心、冷漠或冷淡。

堂區議會報告

天主教成人慕道班（OCIA）詢問時期現在已經開始：如果您認識對成為天主教徒感興趣的人士，請和劉神父聯絡，電子信箱地址是 info@hnojat1.org。

我們將開設明年春季的中文課程。週六下午 2 點至 4 點，我們有 5-6 歲兒童班及 8 歲以上兒童班。週日下午 1 點至 3 點，我們開設成人班。2027 年春季學期於 1 月 9 日及 10 日開始。2027 年春季的課程表已發佈在我們教會的網站 hnojat1.org 上。

如果您想練習用英語交談，歡迎在上午 10:30 彌撒結束後，來會議室參加我們新開設的英語課程！本週日的課程將在歌詠團教室舉行。

我們教育大樓的二樓即將完工！目前，我們需要購買白板、50 吋電視機，其他教室設備、一台中型影印機以及列印耗材。我們的初始預算為 4000 美元。目前我們已收到。請使用宗教教育專用信封進行此特別捐贈。

今日是一家一菜聚餐的星期日！這是一項很好的活動，可以促進教友們的友誼。午餐在上午 10:30 彌撒之後開始。請帶上您喜歡的菜餚與大家分享。如果您的生日是在 9 月，我們為您訂購了生日蛋糕一起慶祝。

所有堂區議會成員和財務委員會成員請注意，我們將於今日下午 12:30 在會議室舉行聯合會議。

禱告名單：卞成章、李述萱、譚海泉、卞美懿、陳書鵬、陳建新、梁陳靜和徐泰成。

彌撒時間	告解時間	查經時間
週日上午 10:30（中文）	與神父預約	週三上午 10:00（中文）
週日下午 2:00（英文）		
	傅油聖事	朝拜聖體
週一中午 12:00（英文）	首週日上午 10:30 彌撒後	週日上午 9:00 至 10:00
週二中午 12:00（英文）	首周五晚間 6:30 彌撒後	
週三中午 12:00（中文）		
週五中午 12:00（英文）		
首週五晚間 6:30（英文）		